



Nr. No.	Bezeichnung Description	DN	ø d x s	Werkstoff Material Matériaux
N1	Sauganschluß - EA 80 suction connection - EA 80 Raccord d'aspiration - EA 80	80	88,9 x 3,2	RSt 37-2
N2	ECO - Ausgangsventil - EA 50 ECO - outlet valve - EA 50 ECO - Soupape de sortie - EA 50	50	60,3 x 3,2	RSt 37-2
N3	SV - Anschluß threaded connection for safety valve Pèce de raccord fileté p. soupape de sécurité		G 1/2"	
N4	Eingangsstutzen inlet connection Raccord d'entrée	50	60,3 x 3,2	St 35.8/I
N5	Max. - Niveauschalter - EA 32/G1"-I maximum level switch - EA 32/G1"-I Interrupteur de niveau max - EA 32/G1"-I		G 1"	
N6	Øl-Ablab - EA 10 GB/L oil drainage valve - EA 10 GB/L Soupape de vidange d'huile - EA 10 GB/L		G 1/2"	
N7	Service-Anschluß - EA 10 GB/L service connection - EA 10 GB/L Raccord de service - EA 10 GB/L		G 1/2"	

Druckbehälter ausgelegt, gefertigt und mit einer Konformitätsbewertung gemäß 97/23/EG.
Als Grundlage dient das AD2000-Regelwerk, sowie zur Zeit geltende Werkstoffnormen.

The pressure vessel is produced according to the conformity evaluation
of the Pressure Equipment Directive 97/23/EG. The 'AD2000-Regelwerk' regulations as
well as actual material standards were followed.

Recipients a pression, sélectionné, construit et avec une évaluation de conformité selon directive
des appareils sous pression 97/23/EG.
Basé sur le AD2000-Regelwerk ainsi que sur les normes pour les matériaux en vigueur actuellement.

TECHNISCHE DATEN TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES	Montelraum SHELL AREA CORPS
Prüfdruck/Test pressure/Pression d'examen PT	36,0 bar 37,0 bar
max.zul.Druck/max. allowable pressure/Pression max. admissible PS bei/at/par to100 PS bei/at/par to075	-1/25 bar -1/25 bar -1/18.75 bar -1/18.75 bar
max.zul.Temperatur/max. allowable temperature/Temperature TS bei/at/par to100 TS bei/at/par to075	-10°C bis/to/Jusque +50°C -10°C bis/to/Jusque +75°C -10°C bis/to/Jusque -60°C -10°C bis/to/Jusque -60°C
Fluide/Fluid/Fluide Gruppe/Groupe/Groupe	NH 3 + HFKW's 1 + 2 NH 3 + HFKW's 1 + 2
Volumen/Volume/Volume	400 Liter/Litre/Litres 19 Liter/Litre/Litres
Leermasse/Mass empty Masse vide	320 kg 46 kg
BESCHICHTUNGSSYSTEM Painting system Revêtement	1 x W9.1, 1 x W9.2 1 x W9.1, 1 x W9.2 1 x W9.1, 1 x W9.2 1 x W9.1, 1 x W9.2 1 x W9.1, 1 x W9.2 1 x W9.1, 1 x W9.2
Saltschichtdicke Total nominal thickness Epaisseur prescrite minimale	240 µm, mit Bescheinigung 240 µm, mit Bescheinigung 240 µm, with Certificate 240 µm, with Certificate 240 µm, avec certificat 240 µm, avec certificat

Typenschild/name plate/numéro de plaque:

		TH.WITT	
		Kältemaschinenfabrik GmbH D 52070 Aachen-Germany	
Typ Type	ECO 3B-L/_	Nr. No.	-----
Herstellungsjahr Year of manufacture Année de fabrication	200_	PT 36,0 bar	Datum Date
		Date 200_	
MANTELRAUM / SHELL AREA / CORPS PS to100/-1/25 bar to075/-1/18.75 bar TS to100/-10/+50 °C to075/-10/-60 °C			
Volumen Volume	400 L	Fluid Fluide	NH 3 + HFKW's 1 + 2

TH.WITT	
Kältemaschinenfabrik GmbH D 52070 Aachen-Germany	
Nr.	-----
CE0035	
Typ	HR3-H/_
PS	to100/-1/25 bar to075/-1/18.75 bar
TS	to100/-10/+75°C to075/-10/-60°C
PT 37 bar	Date 200_
Fluid	NH 3 + HFKW's 1 + 2

Änd. Art der Änderung		Datum		Name	
Das Urheberrecht dieser Zeichnung verbleibt uns. Sie ist den Empfängern nur zum persönlichen Gebrauch anvertraut. Ihre unsere schriftliche Genehmigung darf sie nicht kopiert oder vervielfältigt werden, auch nicht dritten Personen. Insbesondere Weiterverbreiten, abgeben oder zugänglich gemacht werden. Verdrückliche Benutzung durch den Empfänger oder Dritte hat zivil- und strafrechtliche Folgen. Diese Zeichnung ist uns in Falle der Nichtbenutzung sofort zurückzugeben.					
Kunden-Nr.	Kunde:	Übersichten DIN / ISO 1302		ISO Methode E	
Vitnam		Freiemaß-Tol. DIN 7168 - n - A		Schraffuren nach DIN 201	
Auftrags-Nr.	Mappen-Nr.	Form- und Lagetol. DIN ISO 1101			
		Datum	Name	Moßstab	
		gez. 2003-01-07 Lo		Ersetzt durch	
		gepr. 2003-01-07 Lo		Art.-Nr. 3531.	
Econimizer ECO3B-L/HR3-H				Zeichungs-Nr. 2-16013.3531040.391-	
Econimizer ECO3B-L/HR3-H					
Econimiseur ECO3B-L/HR3-H					